

STOCKACHER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

**Wahlwieser
Kistenhocker
in Action**

S. 3

**20 Tonnen
Reis für Burkina
Faso**

S. 3

**Themenkiste
neu in der
Bibliothek**

S. 6

**Grenzgänger:
Gewinner
stehen fest**

S. 11

**Turner
kämpfen um
Aufstieg**

S. 24

**125. Geburtstag
von Künstler
Otto Dix**

S. 32

23. NOVEMBER 2016

WOCHE 47

ST/AUFLAGE 12.839

GESAMTAUFLAGE 84.379

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

**DARÜBER WIRD
GESPROCHEN:**



Ehrenamt

Unsere Gesellschaft lebt vom Ehrenamt. Genau dass macht die Qualität unserer Kultur aus. Ehrenamt hat allerdings auch Grenzen, wie jetzt im Fall des Vorsitzenden des VfR Stockach deutlich wurde: am Spielfeld stehen viele, die jubeln wollen, die Arbeit hinter den Kulissen muss der Vorsitzende Volker Kabusreuther doch so ziemlich alleine machen. Das kann nicht lange gut gehen. Die Stockacher Fußballfans könnten für ihren VfR hier Zeichen setzen – und auch in der Vereinsführung auf Landesliga-Niveau. Das bedeutet, dass viele Schültern viel mehr tragen als eine.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Mitmachen bei der Vereinstrophy 2017!

Wettbewerb des WOCHENBLATTs / Bewerben bis zum 20. Dezember

Singen (rab). Selbstverständlich wäre all das auch alleine zu bewerkstelligen. Einen Tag lang durch die Natur streifen, mit dem Fußball eine Weile über die Wiese dribbeln, sich eine Auszeit auf dem Fahrrad gönnen, Menschen in Not neue Hoffnung geben oder die Schaffenskraft eines Künstlers auf sich wirken zu lassen.

Für die meisten Freizeitaktivitäten bedürfen die Menschen zwar niemanden – aber sie brauchen jemanden an ihrer Seite. Einfach, weil es gemeinsam schöner als einsam ist. Vereine bieten unter anderem genau das: Sich in Gesellschaft von anderen dem zu widmen, was man gerne macht. Die Menschen, die sich viele Stunden lang ehrenamtlich und unermüdlich in Vereinen engagieren, geben anderen ein Zuhause, greifen Hilfsbedürftigen unterstützend unter die Arme, wenn der Staat ihnen nicht mehr helfen kann und bieten darüber hinaus jedem die Chance, die eigene Freizeit aktiv und abwechslungsreich zu



Ehrenamt und Engagement kommen in der Vielfalt der Vereine in der Region zusammen – für das Brauchtum, für Kultur, soziale Belange wie für den Sport.

gestalten. Durch ihre Arbeit machen die Ehrenamtlichen die Vereine zu wichtigen Stützen für ein aktives, erfülltes soziales Leben in der Region. Genau aus diesem Grund möchte sich das WOCHENBLATT in seinem Jahr seines 50jährigen Bestehens, das es 2017 feiert, den Vereinen einmal ganz besonders zuwenden. Dafür hat sich die Geschäftsführung etwas Besonderes ausgedacht: die WOCHENBLATT-Vereinstrophy 2017, ein Wettbewerb im Sinne von »Die Region sucht den Super-Verein 2017«.

Und so funktioniert die Vereinstrophy 2017: Jeder Verein



kann sich bis zum 20. Dezember 2016 unter der Adresse www.wochenblatt.net/vereinstrophy für eine Teilnahme registrieren. Aus allen Bewerbern sucht eine Jury mindestens 35 nominierte Vereine heraus, die im Jahr 2017 dann ausführlich von der Redaktion in der WOCHENBLATT-Gesamtausgabe porträtiert werden, die in über 84.000 Haushalten gelesen wird. Zudem wird jeder Verein, der sich bewirbt, in der WOCHENBLATT-App dargestellt, die in den ersten Monaten 2017 online geht. Auf dieser App kann sich jeder Verein ganz individuell präsentieren, Mitglieder



werben und auf die eigene Homepage verlinken. Aus den nominierten Vereinen wählen die Leser und eine Jury gegen Ende 2017 dann die drei Vereine aus, die die Vereinstrophy gewinnen. Die ersten drei Vereine bekommen Geldpreise, insgesamt wird ein fünfstelliger Betrag ausgeschüttet. Um die Vereine auf die Vereinstrophy aufmerksam zu machen, hat das WOCHENBLATT in den vergangenen Tagen tausende Vorsitzende persönlich angeschrieben. Doch Menschen sind keine Maschinen – weshalb nicht auszuschließen ist, dass der ein oder andere Verein übersehen wurde. Deshalb: Wer

keine Post bekommen hat, bitte nicht böse sein – sondern bewerben!

Lohnenswert ist die Vereinstrophy übrigens nicht nur deshalb, weil es etwas zu gewinnen gibt. Denn wenn jeder einzelne Verein in der WOCHENBLATT-App registriert ist, entsteht auf diese Art und Weise ganz nebenbei eine in der Region einzigartige Datenbank, in der die Menschen stöbern und die Vereine um Mitglieder werben können. Wer für sein Kind dann beispielsweise einen Verein sucht, in dem der Junior sein Zirkustalent ausleben kann, schaut einfach im Netz in der WOCHENBLATT-App nach, wo das möglich ist. So arbeiten das WOCHENBLATT und die Vereine nicht nur zusammen für die Menschen in der Region, sondern auch gemeinsam. Weitere Infos und Anmeldung unter: www.wochenblatt.net/vereinstrophy.

Bei Rückfragen bitte bei Nicole Rabanser melden, E-Mail-Adresse rabanser@wochenblatt.net oder 07731/ 880031.

Infotag an Waldorfschule

Wahlwies (swb). Eltern, die eine Einschulung an der Freien Waldorfschule Wahlwies erwägen, müssen ihre Kinder bis zum 31. Dezember schriftlich anmelden. Ein erster Informationsabend findet am Freitag, 25. November, um 19.30 Uhr im Musiksaal der Schule statt. Die Anmeldung erfolgt über das Vormerkblatt, das im Schulbüro oder unter der Telefonnummer 07771/ 87060 oder per Mail an schulbuero@waldorfschule-wahl-wies.de erhältlich ist.

- Anzeige -

Schulentwicklung Stockacher Gangart

Zentrales Thema bei der Bürgerversammlung der Stadtverwaltung

Stockach (of). Rund 150 Stockacherinnen und Stockacher waren am Montag ins Bürgerhaus Adler Post gekommen, um mehr zu aktuellen Themen der Stadt zu hören. Für Bürgermeister Rainer Stolz steht da die Bildung klar im Vordergrund: 12 Kitas hat die Stadt mit 750 Plätzen plus das Angebot des Kinderhorts, das sieht Bürgermeister Stolz als Leistungsbeweis der Stadt. „Wir werden hier weiter ma-

chen, nicht nur wegen der Flüchtlingsströme sondern auch wegen der gestiegenen Ansprüche an die Kinderbetreuung«, kündigte Stolz an. Eine neue Kindertageseinrichtung soll es schon bald auf dem Bolzplatz hinter dem Rathaus geben. Es sei aber noch offen ob ein- oder zweigruppig. Auch in Zizenhausen seien größere Maßnahmen an der bestehenden Einrichtung gefragt, die abgerissen und in 2018 grö-

ßer wieder aufgebaut werden soll. Was die Schulstruktur anbetrifft, sei Stockach mit dem Schülerhort vor 20 Jahren zwar spät dran gewesen. Inzwischen habe man in den Stegwiesen durch einen Neubau ein Angebot von 50 Plätzen, für die trotz Ganztageschule ein Bedarf bestehe. Das sei ein klares Bekenntnis zur pädagogischen Qualität, so Stolz. Mit dem Realschulaausbau könne man eine Schulentwicklung

nach Stockacher Maß vollziehen. Beifall gab es für die Bekanntgabe einer Spende über 500.000 Euro der Eto-Magnetic-Stiftung für die Ausstattung des naturwissenschaftlichen Bereichs der Schule. Wenn man mit dem Schulverbund fertig sei, stehe mit der Sanierung der Grundschule Stockach schon der nächste Schritt an – und die werde so teuer wie ein Neubau, antwortete Stolz auf Nachfrage aus dem Publikum.

Violine und Viola im Konzert

Stockach (swb). Die beiden Künstler Katharina Triendl (Violine) und Immo Schaar (Viola) wurden schon früh mit bedeutenden Preisen ausgezeichnet. Sie gehören auf ihren Instrumenten zu den Besten ihres Fachs.

Beide geben im Rahmen der Stockacher Meisterkonzerte ein Konzert am Freitag, 25. November, um 20 Uhr im Bürgerhaus Adler-Post. Karten sind erhältlich in der Tourist-Information Stockach.

- Anzeige -

interPfand

**32.- € Gr/Fg für
Münzen/Barren**

**Pfandkredit & Goldankauf
Singen - Konstanz**

DER THÜGA-KALENDER FÜR 2017

In diesem WOCHENBLATT liegt rechtzeitig zum Start ins neue Jahr der aktuelle Thüga-Kalender bei. Im praktischen A4-Format informiert er kompakt über das kommende Jahr hier in der Region mit einer Terminvorschau zum Beispiel auf den Slow-Up, den Hegau-Familihtag, die vielen Stadtfeste in der Region bis hin zur Bohlinger Sichelhenke, der Hilinginger Kirchweih oder dem Tengener Schätzelemarkt. So kann kein wichtiger Termin hier aus der Region verloren gehen – ein praktischer Service des Energiedienstleisters.



»NEITSCH« FEIERT RUNDEN GEBURTSTAG

150 Jahre – das ist wahrlich ein Grund zum Feiern: Deshalb lädt die Firma »Steinhandwerk Neitsch« in Stockach alle Kunden und Interessierten am kommenden Sonntag, 27. November, zum großen Geburtstagsfest in die Werkstatt des Betriebs ein. Seit 1957 wird das Traditionsunternehmen von der Familie Neitsch geführt. Mittlerweile leitet es Niklas Neitsch in der dritten Generation. Los geht es in der Ludwigshafener Straße 9 ab 11 Uhr. Mehr Informationen zum Jubiläum gibt es in dieser WOCHENBLATT-Ausgabe auf der Seite 5.

Pfeiffer's
Peterstraße
Schmuck-Atelier
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe
bis 31.12.2016

30% 40% 50%

Öffnungszeiten:
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr
Schön wenn Sie kommen.
Tom Pfeiffer

In Schwarz-Weiß und Farbe

Radolfzell (swb). Zu einer Veranstaltung unter dem Titel »Abends im Museum« wird am Freitag, 25. November, im Rahmen der Stadtmuseumsausstellung »Gotthard und Burkhard Liedl, Rückblick in Bildern auf das Jubiläumsjahr 1967: 700 Jahre Stadtrecht Radolfzell« ab 19 Uhr ins Stadtmuseum nach Radolfzell eingeladen. 1929 eröffnete Gotthard Liedl ein Fotoatelier in Radolfzell, das bis 1995 bestand. Wenige Jahre zuvor, seit Mitte der 1920er Jahre hatte der Rollfilm die Platten-Fotografie abgelöst. Dies ermöglichte auch Gotthard Liedl eine neue Form des Fotografierens. Nicht nur die Portrait-Fotografie auch die fotografische Überlieferung des Alltags war nun ohne größeren, technischen Aufwand möglich. Mit der Entwicklung des Farbfilms kam ein weiterer, wegweisender Entwicklungsschritt hinzu. So nutzten Gotthard und sein Sohn Burkhard Liedl bei der 700 Jahr-Feier der Stadt Radolfzell im Jahr 1967 bereits beide Möglichkeiten, die der klassischen Schwarz-Weiß- und der Farbfotografie. Voranmeldung: 07732/ 81530.

Seniorenrat tagt wieder

Radolfzell (swb). Am Donnerstag, 24. November, um 10 Uhr lädt der Seniorenrat zu seiner nächsten Sitzung ins Rathaus in das Bodenseezimmer ein. Themen sind unter anderem: Rückblick und Planung der Veranstaltungen für Dezember und auch schon für 2017. Zudem findet am Freitag, 25. November in Kooperation mit dem Kulturbüro ein Filmernachmittag im Universum Nostalgie Kino statt. Gezeigt wird der Film »Best Exotic Marigold Hotel«. Los geht es um 15 Uhr.

Barocke Kantaten

Radolfzell (swb). Am 27. November findet um 17 Uhr in der Christuskirche ein Konzert zum 1. Advent statt. Unter der musikalischen Gesamtleitung von Kantorin Pia Löb und begleitet von einem Instrumentalensemble musiziert die Kantorei der Christuskirche adventliche Kantaten der Barockzeit von Johann Sebastian Bach, Georg Philipp Telemann und Vincent Lübeck.

Konzert-Höhepunkt füllt Münster

Der diesjährige Höhepunkt der Münsterkonzerte ist die Cäcilienmesse



Fulminant war der Auftritt der Musiker beim letzten Konzert der diesjährigen »Radolfzeller Münster-swB-Bild. eck

Radolfzell (eck). Ein anspruchsvolles Repertoire erwartet die Besucher beim letzten Konzert der diesjährigen »Radolfzeller Münstermusik«. Gleichzeitig ist es der musikalische Höhepunkt der Reihe. Als Highlight des Abends wird die selten aufgeführte Cäcilienmesse interpretiert. Ein opulentes Werk mit großem Chor und aufwendig gestaltetem Orchester. Bei der Uraufführung 1855 war der Chor mit 600 Sängern besetzt. Auch im Münster müssen sich Chor und das nahezu verdoppelte Orchester auf wenig Platz zusammen drängen. So, dass Dirigent und Münsterkantor Andreas Jetter auf einem Podest zwischen den ersten Besucherreihen stehen muss. Die Anforderungen an ein großes Orchester und einen großen Chor seien auch die Gründe, warum die Cäcilienmesse seltener aufgeführt wird, so Jetter. Als Solisten brillieren Irene Mattausch, Sopran, sowie Christoph Wattle, Tenor und Markus Volpert, Bass. Es fühlt sich fast an wie ein Kampf um Dominanz zwischen Sängern, Orchester und Chor. In Werken der Romantik seien Sänger, Orchester und Chor gleichwertig und müssten sich nicht unterordnen, erklärt Jetter.

Dichters George Herbert. Der erklärte Atheist Williams schuf neben den »Fünf mystischen Liedern« weitere bedeutende kirchenmusikalische Kompositionen. Die Besucher im voll besetzten Münster honorieren den musikalisch hochwertigen Konzertabend mit viel Applaus. Doch, bis zum letzten Ton lauschen die Zuhörer mit absoluter Stille. Auch Helga Buhl, eine Besucherin aus Radolfzell, ist begeistert. Besonders die Interpretationen der Solisten habe ihr gefallen. Sie besucht immer wieder die Münsterkonzerte. Andreas Jetter, Münsterkantor

seit 2013, hat die Münsterkonzerte ins Leben gerufen. Dieses Jahr fanden sie zum ersten Mal statt. Die Konzertreihe sei sehr gut gelaufen und es habe ein positives Echo gegeben, betont Jetter. »In 2017 sollen die Münsterkonzerte fortgesetzt werden«. Doch das benötigt weitere finanzielle Mittel. »Ich muss selbst schauen, wie ich mit der Finanzierung hin komme«, meint der Kantor. Der Erlös des Abends kommt der Kirchenmusik zugute. Ansonsten gäbe es für die Münsterkonzerte Zuschüsse der Stadt Radolfzell und einiger Sponsoren.

interPfand

Konstanz

Franchisevertrag für Konstanz zu vergeben
bevorzugt für die interPfand Filiale
Konstanz / Theodor-Heuss-Str. 5
weitere Info www.interPfand.com - Kapitalbedarf ca. 50000.- €
Bewerbungen ausschließlich an franchise@interpfand.com

Franchisenehmer gesucht

schweizer
SCHUHU

RÄUMUNGSVERKAUF
wegen Umbau - Do. 24.11. - Sa. 26.11.16

20%
Rabatt auf das gesamte Sortiment

Radolfzell, Kaufhausstr. 7

TOP-MARKEN

rieker

Tamaris

Gabor

ecco

Shoes for Life

s.Oliver

bugatti

LYOYD

Radolfzell (swb). »B12« kommt am Freitag, 25. November, ins

40. JAHRE

Goldschmiede Hambalgo
Bis Weihnachten
20% auf Schmuck
30% auf Edelsteinketten
Unser Service
Gravuren
Foto Gravuren
Schmuck Reparaturen
Uhren Reparaturen
Batteriewechsel
Sonderanfertigungen

Goldschmiede Hambalgo
78351 Ludwigshafen
Stockacher Straße 5
Tel. 0157 59243550

Restaurant »Finale« in den Tennispark nach Radolfzell. Die Band um Barbara Klobe, Frank Denzinger, Volker Wagner, Ad Schwarz und Thomas Klatt leben Musik von Funk bis Rock. Konzertbeginn ist um 20.30 Uhr. Karten gibt es an der Abendkasse oder unter der Telefonnummer 0171/5714745.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

IMPRESSUM:
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 48 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im

DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region

mager und saftig Schäufele ohne Knochen 100 g € 0,89	fit im Herbst Putenschnitzel oder -medaillons 100 g € 1,19	Plannen-AKTION Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Budapester und Pfefferrahm-Pfanne 100 g € 1,09
nach altem Familienrezept Haussalami mit feinen Senfkörnern 100 g € 1,59	die muss ich haben Bierwurst auch als Käsebirwurst 100 g € 1,29	immer lecker Käseknacker 100 g nur € 1,29
natürlich hausgemacht Wurstsalat mit würzigem Salatdressing 100 g € 1,19	bei allen beliebt Kaiserjagdwurst mit Schinkeneinlage und Paprika 100 g € 1,29	in unserem Tannenrauch geräuchert Rinderzunge Kalbszunge Rollschinken

HERTRICH
METZGEREI

Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de

Lyoner
auch Paprika-, Pfeffer-, Brokkoli-,
Ketchup-, Kräuteryloner oder als
250-g-Portionswurst
100 g
1,00

Bauernbratwurst
roh und würzig oder gebrüht und mild
100 g
1,10

Thüringer Rotwurst
mit magerer Schinkeneinlage,
im Kunst- oder Naturdarm
100 g
1,10

Roastbeef
zart rosa gegart, der besondere Genuss
100 g
2,68

Schweineschnitzel
mager aus der Oberschale, auch paniert
100 g
1,00

Suppenfleisch vom Rind
Brust / Rippe / Wade
100 g
0,78

Kalbshaxen in Scheiben
die berühmten »Osso-Bucco«
100 g
1,40

frisches Spanferkel
Bauch / Hals / Kotelett / Schulter / Keule
von **6,90 – 10,80** / kg

Handwerkstradition
seit 1907

AC Esulger
Bahnhofstr. 10 · 78333 Stockach

Kleinanzeigenannahme
für das **WOCHENBLATT**
im aach-center
Bahnhofstraße 10, 78333 Stockach
Geben Sie Ihre Kleinanzeige an sechs Tagen in
der Woche vor oder nach Ihrem Einkauf
persönlich auf.
Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8.00 – 22.00 Uhr / Sa 7.30 – 22.00 Uhr

Mundart hoch Zwei

Wahlwieser Kistenhocker beweisen: das Schöne am Dialekt ist seine Seele

Stockach (wh). Am Samstag Premiere und am Sonntag wieder volles Haus, die Mundartdenker und Macher aus Stockach und Wahlwies begeisterten an den beiden ersten Abenden ihr Publikum bis in den letzten Herzenswinkel. Nun ist ja der alemannische Dialekt, die Sprache der hier sesshaften Ureinwohner nicht unbedingt eine Sprache zum Einkuscheln und Schmusen und von der zarten Lieblichkeit weit entfernt. Aber was die Wahlwieser Kistenhocker und die Laienspielgruppe Stockach in ihrem neuesten, erstmals gemeinsam aufgeführten und gestalteten Programm geboten und gebildet haben, das ist ein allerhöchstes Loblied auf den Lebensnerv des heimatischen Dialektes.

Die Adler Post als Bürgerhaus hat unter diesem Aspekt wahrlich seinen Namen verdient. Das Publikum im Saal und auf der Empore fing die sprühenden Fünkchen und flackern den Flammen der teils genialen Ideen und Gestaltungsmomente mit offenen Herzen und ruhelosen Händen auf und sparte nicht mit Applaus zum Ende, dazwischen und zu jeder Gelegenheit. Die dialektschwangeren Kisten-



Die Wahlwieser Kistenhocker Oliver Kuppel, Marcus Müller und Gerald Benz (v.l.n.r.) feierten den gemeinsamen Auftritt mit der Laienspielgruppe Stockach mit. swb-Bild: wh

hocker aus Wahlwies sind drei gestandene Männer, die auf Kisten hocken und ihre diversen Instrumente einzig und allein dem Dienste an der Sprache Untertan machen und dem Gesang zu dessen höchsten allefänzigen Ehren verhelfen. Oliver Kuppel an der Gitarre und der Schnorrenrätschen, Moderator, Interpret, Ansager und Sänger, Marcus Müller Sitztrommler mit regelmäßig zwei klopfenden oder streichenden Besen und Sänger der nicht ersten Stimme, und der Instrumentenvirtuose Gerald Benz ebenfalls an der Gitarre, Querflöte oder anderes und ebenfalls Sänger. Wenn sich dann die von Schubert im Wahlwieser Bächle ge-

fangene Forelle dreistimmig im Bürgerhaus tummelt, dann tost die Publikumsseele. Die Abwandlung des bald wieder öfenters in den Medien zu hörenden Felix Navidad (Fröhliche Weihnachten) in den Dialekt mit dem Titel »Mir fliegst Navi nab« und dem tiefstsinngst komponierten Verkehrschaos in der Stockacher Oberstadt lassen die Kistenhocker geistreich, spritzig, kreativ und voller Hintersinn überzeugen. Das fein gearbeitete Ornament im Meere der dialektischen Sangestöne ist weniger das weite Feld der Laienspielgruppe Stockach. Ihre Akteure lieben es deftig, hintersinnig und meistens schlagkräftig auf das Zwerchfell mit mimischer und darstellerischer Überzeugungskraft. Fast wie im richtigen Leben eben. Regina Gromball, Gerlinde Michel, Margit Hase-

mann, Gabi Mauch, Manuela Elsner, Jochen Sigg, Rolf Herz und Hubert Walk verbreiteten urkomische Atmosphäre mit Sketchen und gespielten Witzen. Langjährige Bühnenerfahrung mit durchgängigem Erfolg und natürlich die absolute Beherrschung der ureigensten Geburtssprache machen die Auftritte der Laienspielgruppe immer wieder zum Erlebnis. Dass sich die beiden Ensembles erst jetzt zum gemeinsamen Auftritt gefunden haben, muss nicht unbedingt am Eigensinn der Wahlwieser oder dem Dünkel der Narrengerichtsstädter gelegen haben. Nach 42 Jahren Eingemeindung dürften sich diese Grenzen nach Hubert Walks Meinung abgeschliffen haben. Dass im Dialekt Sprech- und Sprachunterschiede von Ort zu Ort gegeben sein können, das allerdings könnte eine Erklärung liefern.

Polizei stoppt Alkoholfahrt

Eigeltingen (swb). Sonntag, kurz vor 3 Uhr, befuhr ein Pkw mit deutlich überhöhter Geschwindigkeit die Hauptstraße. In der Kurve kam dem »Raser« in diesem Moment ein Streifenwagen entgegen, dessen Besatzung die Verfolgung aufnahm. Im weiteren Verlauf versuchten zwei Personen aus dem Pkw zu flüchten, was jedoch nicht gelang. Bei der Kontrolle war sehr schnell die vermeinte Ursache klar, der Fahrer hatte wohl deutlich über den Durst getrunken. Der Führerschein wurde nach einer erfolgten Blutprobe einbehalten. Ebenso wurde bei der Kontrolle ein ausziehbarer Metallschlagstock mit integrierter Taschenlampe durch die Polizei einbehalten.

Allerlei Leckereien

Stockach (swb). Der Förderverein für sprachbehinderte Kinder und Jugendliche, sowie Eltern und Lehrer der Sonnenland-Schule Stockach bauen am Samstag, 26. November, von 9 bis 18 Uhr vor dem Aach Center ihre Stände auf. Es werden Adventskränze, Räuchermännchen, selbst gestrickte Mützen und Socken, schöne Weihnachtsdeko und Leckereien zum Verkauf angeboten. Zur Stärkung gibt es Waffeln, Bratwürste und heiße Getränke.



► OMNITAH

Ob glamourös oder burschikos, diese Sängerin und Liedermacherin schlüpft mit ihren Songs mühelos und elegant in sämtliche Rollen derer sie sich annimmt. Dazu erfährt der Zuhörer in den launigen Moderationen Hintergründe zu den Liedern und viel Persönliches aus dem Leben der Künstlerin. Die schwedische Singer und Songwriterin Omnitah mit der roten Mähne gilt als Geheimtipp in der deutschen Musikszene und erobert Stück für Stück auch unsere deutschsprachigen Nachbarländer. Die stimmgewaltige Künstlerin sang und spielte bereits für namhafte Künstler wie Xavier Naidoo, Mic Donet, Yvonne Catterfeld, Curse, Nina Ruge, Vaya con Dios und Ingrid Peters um nur einige zu nennen. Auf ihrer diesjährigen Adventstour macht sie Halt in Stockach und Besucher dürfen sie am Sonntag, 27. November, um 16 Uhr in der Melancthonkirche erleben. swb-Bild: Wilfried Venedey

Von Tränen und Träumen

Stockach (swb). Es wird nicht ungefährlicher, in die westafrikanische Hauptstadt Burkina Fasos, Ouagadougou, zu reisen. Dennoch werden sie es wieder tun. Daniel Rosenkranz und seine Tochter, die Sängerin Déborah Rosenkranz, engagieren sich mit Herzblut für die Ärmsten der Armen und reisen immer wieder in das Land, um zu helfen, Projekte anzustoßen, Spenden zu verteilen. Für Rosenkranz eine wichtige Erfahrung, wie sie im Presstext mitteilt: »Im letzten Jahr bin ich einfach nur mitgereist, weil ich meinem Vater versprochen hatte, es irgendwann zu tun. Doch kaum hatte ich den Fuß auf den Boden gesetzt, wusste ich, dass ich wiederkommen würde.« Die Erfahrungen, die das Vater-Tochter-Gespann vor Ort machte, hat beide sehr geprägt:

»Wie viel man mit wenig bewirken kann, ist kaum in Worte zu fassen. Die Tränen, die geflossen sind, einfach nur, weil wir Familien Reissäcke und Luftballons verteilt haben, werde ich nie vergessen«, so die Sängerin weiter. Natürlich kommt auch die Musik bei solch einer Reise nicht zu kurz, und so wird mit den Kindern in den Schulen gelacht und gesungen, mit Blinden gemeinsam etwas von dem lang ersehnten Reis gekocht und wertvolle Zeit miteinander verbracht. Es ist Daniel Rosenkranz ein persönliches Anliegen geworden, hier zu helfen: »Mein Ziel ist es, in diesem Jahr 20 Tonnen Reis verteilen zu können.« Über Auftritte der Sängerin und Spenden Einzelner arbeiten Vater und Tochter diesem Ziel entgegen.



In Burkina Faso ist die Not groß. Déborah und Daniel Rosenkranz versuchen zu helfen. swb-Bild: privat

Gemeinsam spielen

Stockach (swb). Die Malteser Stockach geben Interessierten die Gelegenheit mit anderen Menschen, einen schönen Nachmittag mit Kaffee und Kuchen und kurzweiligen Gesellschaftsspielen zu verbringen. Daher wird zum nächsten Spielenachmittag am Mittwoch, 23. November, in die Geschäftsstelle der Malteser in der Kaufhausstraße 46 nach Stockach eingeladen. Der Fahrdienst ermöglicht es auf Wunsch, auch aus der Umgebung von Stockach, zu unserer Geschäftsstelle zu gelangen. Einfach unter der Telefonnummer 07771/877503 anmelden.

Adventsmarkt im »Farrenstall«

Bodman (swb). Zu einem Adventsmarkt im »Farrenstall« wird auf das kommende Wochenende eingeladen. Am Samstag, 26. November, von 11 bis 20 Uhr sowie am Sonntag, 27. November, von 11 bis 18 Uhr können sich Besucher in der Seestraße 10 auf Bio-Glühwein, Kunsthandwerk, Räucherwerk, Gebratenes, Gebäckenes und Vieles mehr freuen. 90 Prozent der angeboten Waren sind dabei Fair-Trade beziehungsweise biologisch angebaut.



Mehr Sicherheit.



sparkasse-hebo.de

Gemeinsam haben wir mehr bewegt für Familie Knezevic aus Radolfzell. Ihre beiden Töchter sind Dank der Natur-PRIVAT Versicherung von klein auf gut abgesichert.

Familie Knezevic mit ihrer Sparkassenberaterin Linda Riessmann

 Sparkasse Hegau-Bodensee



Einen gelungenen Saisonstart am Stubaier Gletscher feierte der Ski Club Eigeltingen.

swb-Bild: Ski Club

KURZ & BÜNDIG!

Evangelische Kirchen: Gottesdienste am 26./27.11.2016:
»Stockach«: So., 10 Uhr Advents-Gottesdienst (Präd. Domm und Diakonin Hallermann); 16 Uhr Konzert mit Singer/Songwriter OMNITAH, anschl. Adventsfeier mit Punsch und Zopf (Eintritt frei, Spende erbeten).
»Ludwigshafen«: So., 10 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Sehmsdorf); ab 14 Uhr Adventskaffee; ca. 16.30 Uhr kommt der Nikolaus; ab 17.30 Uhr Adventssingen.
»Wahlwies«: Sa., 18.30 Uhr, Johanneskirche, Konzertabend mit Heidi Galle (Orgel) und Annette Galle (Gesang).

Katholische Kirchen: Gottesdienste am 26./27.11.2016:
»Seelsorgeeinheit St. Oswald Stockach«:
»Stockach«: Sa., 18.30 Uhr Sonntagvorabendmesse (Pfr. Lienhard) mit Kirchenchor St. Oswald (Segnung der Advents-

kränze). So., 10.30 Uhr Familiengottesdienst (Pfr. Lienhard) mit den Erstkommunionkindern 2017, mitgest. vom Kinderchor St. Oswald (Segnung der Adventskränze), 18 Uhr hl. Messe in polnischer Sprache.
»Hindelwangen«: So., 8.45 Uhr hl. Messe (Pfr. Mutiu) (Segnung der Adventskränze), anschl. Kuchenverkauf der Ministranten.
»Hoppetenzell«: So., 9.30 Uhr hl. Messe (Pater Soji) (Segnung der Adventskränze).
»Mainwangen«: Sa., 19 Uhr Sonntagvorabendmesse (Pfr. Benz).
»Raithaslach«: So., 18.30 Uhr Taizé-Messe (Pfr. Lienhard).
»Zoznegg«: So., 9.30 Uhr hl. Messe (Pfr. Benz).
»Seelsorgeeinheit See-End«:
»Bodman«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier.
»Ludwigshafen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier.
»Wahlwies«: Sa., 18.30 Uhr Vorabendmesse.

... einfühlsame Hilfe im Hegau.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Krankentransport: 19222
Polizei Stockach: 07771/9391-0
Ärztlicher Notfalldienst: 116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Tierschutzverein Stockach und Umgebung e.V.: 07771/511
Tierrettung: 0160/5187715

24-Std.-Notdienst WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)
07731/83080 gew.

Krankenhaus Stockach: 07771/8030
DLRG – Notruf (Wassernotfall): 112
Stadtwerke Stockach, Abfließen 8, 78333 Stockach 07771/9150
24-h-Service Nummern:
Gas 07771/915511
Strom/Wasser 07771/915522
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007* (*kostenfrei)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
26./27.11.2016:
Dr. J. Boos, Tel. 07731/62200

Saisonstart am Gletscher

Eigeltingen (swb). Das Renn-team des Ski Clubs Eigeltingen nutzte die Herbstferien, um in die kommende Skisaison 2016/2017 zu starten. Mit Technik beim Skifahren, Videoanalyse, Konditions- und Koordinationstraining wurden die Kinder und Jugendlichen intensiv auf die Herausforderungen des Rennlaufs vorbereitet. Dabei wurde auch großen

Wert auf das Verhalten in der Gruppe gelegt. Bei herrlichem Wetter und besten Pistenverhältnissen haben auch die Eltern und Betreuer eine herrliche Skiwoche genossen. Wer Lust hat in der Rennmannschaft mitzumachen und sie zu verstärken, kann sich gerne direkt bei Valentin Halder, unter der Telefonnummer 07774/923905 melden.

Weihnachtlich Adventsverkauf bei der KLJB

Nenzingen (swb). Am Samstag, 26. November, veranstaltet die KLJB Nenzingen ihren traditionellen Adventsverkauf. Von 14 bis 20 Uhr können Interessierte im Josephsheim in Nenzingen bei Kaffee und Kuchen, Waffeln, Grillwurst und Raclettebraten handgemachte weihnachtliche Basteleien und kleine Weihnachtsgeschenke, Gestecke sowie Tür- und Adventskränze kaufen. Die Kinder

der Grundschule Nenzingen sowie des Kindergartens Nenzingen sorgen dieses Jahr für die Unterhaltung. Schönes aus Stoff sowie weihnachtliche Näharbeiten gibt es zu kaufen. Bei einer weihnachtlichen Musikeinlage mit Glühwein, Kinderpunsch und Feuerzangenbowle wird auf die Weihnachtszeit eingestimmt. Mehr Infos gibt es unter www.kljb-nenzingen.de.

VEREINSNACHRICHTEN!

GALLMANNSSWEIL

NATURFREUNDE
Zur Adventsfeier treffen sich die Naturfreunde Schwandorf-Gallmannsweil am So., 4.12., 14 Uhr, in der »Sonne«.

HOHENFELS

DORFGEMEINSCHAFT
Einen Adventsmarkt veranstaltet die Dorfgemeinschaft Hohenfels am So., 27.11., von 11-18 Uhr im Gemeindehaus Mindersdorf.

KLJB
Ein Seniorennachmittag mit der KLJB Hohenfels findet am So., 4.12., um 14 Uhr statt.

VDK
Seine Adventsfeier hat der VdK Wald-Hohenfels am Sa., 3.12., um 13.30 Uhr im DGH Sentenhart.

LIGGERSDORF

FC
Zur Weihnachtsfeier trifft sich der FC Hohenfels-Sentenhart/SV Liggersdorf am Sa., 3.12., 19 Uhr, im Clubhaus in Liggersdorf.

MÜHLINGEN

VEREINSGEMEINSCHAFT
Einen Seniorennachmittag in Mühligen (alternativ) veranstaltet die Vereinsgemeinschaft Mühligen am So., 27.11., um 14 Uhr.

Ein Seniorennachmittag der Vereinsgemeinschaft Mühligen findet am Mi., 7.12., um 14 Uhr statt.

WANDERVEREIN
Seinen nächsten Wanderhock hat der Wanderverein Mühligen am Do., 1.12., um 20 Uhr in der Birkenhütte in Mühligen.

STOCKACH

DRK
Eine Blutspendeaktion führt der DRK-Blutspendendienst am Do., 8.12., von 15-19.30 Uhr im Berufsschulzentrum, Conrad-Kreutzer-Straße in Stockach durch.

LANDFRAUEN
Weihnachts-Winter-Zauber zeigen die Floristinnen der ZG Raiffeisen Stockach beim Herstellen weihnachtlicher Dekorationen am Sa., 26.11., von 8.30-18 Uhr im ZG Raiffeisenmarkt Stockach (kostenlos). Die Besucher erwarten allerlei Leckereien zur Verköstigung. Anmeldung nicht erforderlich. Info: 07771/9307-20.

SCHWARZWALDVEREIN
Zu einer Fahrt ins weihnachtliche Ulm lädt der Schwarzwaldverein Stockach am Sa., 3.12., ein.

Nach einer Stadt- und Münsterführung (1,5 Std.) ist Gelegenheit, den Ulmer Weihnachtsmarkt zu besuchen. Anmeldung wegen Busfahrt erforderlich bis 27.11. bei Juliane Kehlert, 07771/917596 oder juliane@kehlert.de. Abfahrtszeiten: 7.45 Uhr Stockach, Dillplatz; 7.50 Uhr Stockach, GHWS; 7.55 Uhr Hindelwangen, Ecke Höllstraße; 8 Uhr Zizzenhausen, BMW Auer.

ZOZNEGG

AKKORDEON-ORCHESTER
Zu einem Adventskonzert lädt das Akkordeon-Orchester Zoznegg am Sa., 26.11., in die Weiherbachhalle in Zoznegg ein. Jugend- und Haupt-Orchester halten ein abwechslungsreiches Programm für die Gäste bereit. Veranstaltungsbeginn ist am Samstag um 20 Uhr.

Räumungsverkauf
vom 01.12. bis 23.12.2016
wegen Standortwechsel

Ausstellungs- und Einzelstücke aus den Bereichen Unterhaltungselektronik - Multimedia - Antennentechnik sowie Elektrogroß- und Kleingeräte stark reduziert

Ein Blick lohnt sich, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

TV HIFI VIDEO ELEKTRO TELEKOM
Rademacher
Inhaber: Volker Vesser
Goethestr. 9 • 78333 Stockach
Tel. 0 77 71/25 92 • Fax 0 77 71/25 85
E-Mail: vesser-rademacher@t-online.de
www.vesser-rademacher.tv

SCHULER GmbH
Wir handeln mit Werten

Gold + Silber (An- und Verkauf)
✓ Verkauf von Münzen und Barren
✓ Ankauf von Schmuck, Münzen, Münzsammlungen, Zahngold, Zinn, versilbertes Besteck, uvm.

Verliert Ihr Vermögen noch immer auf dem Sparbuch an Wert?
Sichern Sie Ihr Erspartes mit Edelmetallen!
Wir beraten Sie!

Singen
Eckehardstraße 35a (neben Orthopädie-schuhtechnik Ehrle)
jeden Montag von 10:00 - 13:00 Uhr
von 14:30 - 17:30 Uhr

Konstanz
Katzgasse 13 (neben Volkshochschule)
immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus)
immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

① Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

Räumungsverkauf
wegen Geschäftsaufgabe

10% 20%
50%
30% 40%

Bitte Gutscheine einlösen!

TRINKNER
Parfümerie - Reformhaus
Hauptstr. 35 - 78333 Stockach

Stadtbibliothek erweitert Sortiment

Sparkasse Hegau-Bodensee sponsert Themenkisten

Stockach (wh). In fast gar regelmäßigen Abständen überrascht die Leiterin der Stadtbücherei Stockach mit neuen Ideen und versucht diese auch vehement umzusetzen. Und fehlt es am notwendigen Geld, so begibt sie sich auf die Suche nach Sponsoren und wird gezielt fündig. Gabriele Gietz engagiert sich über ihre persönlichen Dienstverpflichtungen hinaus für ihr Kind, die Stadtbücherei Stockach, die seit 2002 im Um- und Neubau des Alten Forstamtes ihre Heimat gefunden hat. Jetzt präsentierte sie ihrem Dienstherrn Bürgermeister Rainer Stolz und dem großzügigen Sponsor Sparkasse Hegau-Bodensee mit ihrem Vorstandsvorsitzenden Udo Klopfer und der Öffentlichkeit ihre neueste Errungenschaft: vier Themenkisten voller Bücher, Spiele, Kleidungsstücke, sonstiger Geräte, Dekorationsartikel und natürlich mit vielen eingepackten Ideen und Anregungen auch zum Essen und Trinken. Die Idee selbst stamme zwar aus einer Bibliothek in Nord-rhein-Westfalen, wie Gabriele



Neue Ideen schaffen neue Möglichkeiten. Mit finanzkräftiger Unterstützung durch die Sparkasse Hegau-Bodensee, Vorstandsvorsitzender Udo Klopfer (links) und durch Haus- und Dienstherr Bürgermeister Rainer Stolz konnte Büchereileiterin Gabriele Gietz vier fantasiebestückte Themenkisten ausstatten und ab sofort den Büchereinzern zur Verfügung stellen. swb-Bild: wh

Gietz freimütig einräumt. Aber sie sei so begeistert davon gewesen und habe sofort an die sinnvolle Erweiterung ihres Mediensortimentes in der Stadtbücherei gedacht, dass der Schritt zur Ausführung ein kurzer und schneller war. Die Begeisterung steckte an und Bürgermeister Stolz bejahte die Umsetzung der Idee und die Sparkasse Hegau-Bodensee sagte die Finanzierung von drei Themenkisten zu. Die Anschaffungskosten pro Kiste belaufen sich immerhin auf rund dreihundert Euro. Vier Kisten voller Fantasien stehen ab sofort den Nutzern der Stadtbücherei zur Verfügung. Die Piraten mit Augenklappen, die Prinzessin im schicken Kleidchen, Darth Vader aus den Star Wars und der obligate Zirkus Kleinschmunzel warten auf die Eltern von Kindern ab vier Jahren. Die Themenkisten sind ideal zur Vorbereitung und Durchführung von Kinderfesten geeignet und wecken die Neugier ohne Grenzen. Zwei Wochen lang können die

Kisten gegen Vorlage des Büchereiausweises ausgeliehen werden. Allerdings muss wegen der Wehrhaftigkeit ein Pfand von 50 Euro hinterlegt werden. »Das soll aber keinesfalls ein Hinderungsgrund für nicht so einkommensstarke Familien sein, wir werden immer eine Lösung finden«, versicherten Bürgermeister Stolz und Büchereileiterin Gietz übereinstimmend. Die Themenkisten ergänzen jetzt das Bücher- und Medienangebot für Familien mit Kindern, wobei die Bücherkisten und die Medienkisten und das spezielle Seniorenangebot ideal bereichert werden. »Wir sind überzeugt, dass damit die Kreativität der Kinder gefördert wird«, betonte Udo Klopfer. Bürgermeister Stolz sah in diesem Angebot auch »machbare Kultur für den kleinen Geldbeutel zum Selbstgestalten«. Aber nicht nur an Kinderfesten, vielleicht auch an langen dunklen Winterabenden greifen die fantastischen Fin gerchen aus den Kisten.

Wünsche wahr werden lassen

Stockach(swb). 2,8 Millionen Kinder in Deutschland sind von Armut betroffen. Da bleibt an Weihnachten kaum finanzieller Spielraum für Geschenke für die Kinder. Der Club Soroptimist International Überlingen /Bodensee setzt sich seit Jahren dafür ein, dass auch diese Kinder ein »Wunsch«-Geschenk unter ihrem Weihnachtsbaum finden.

In Kooperation mit dem Diakonischen Werk Überlingen-Stockach und der Sernatingenschule Bodman-Ludwigshafen wurden Wünsche von Kindern aus Gemeinden ermittelt. Die anonymisierten »Wunschzettel« hängen ab Samstag, 26. November, als Geschenkanhänger an Weihnachtsbäumen, die Sie an folgenden Standorten finden: in der Sparkasse Hegau-Bodensee, in der Schülerstraße 8 in Stockach, im dm Markt Bodman-Ludwigshafen in der Überlinger Straße 7 in Bodman-Ludwigshafen und in der Manfred Welsch GmbH in der Industriestraße 23 in Stockach.

FERTIGSTELLUNG DES »SCHÜLERHORTS UND DER KINDERKRIPPE« IN STOCKACH

–Anzeige–

EIN HORT DER BILDUNG

Doppelter Grund zum Feiern

Die Stadt Stockach hat Grund zu feiern. Und das gleich zweifach. Der Neubau des Schülerhorts im Stegwiesen 1 konnte in Betrieb genommen werden und in dem daneben befindlichen, ehemaligen Aus- und Übersiedlerwohnheim wurde nach einer grundlegenden Sanierung die Kleinkindbetreuung weiter ausgebaut und eine fünfte Krippengruppe

eröffnet. Die Fertigstellung von Schülerhort und Kinderkrippe werden mit einer Feierstunde für alle am Bau Beteiligten am Freitag, 25. November, gewürdigt. Für die Maßnahme fielen laut Hauptamtsleiter Hubert Walk verschiedene Kostenposten an: Für die Kinderkrippe in der Nellenbadstraße 4 bis 6 wurden etwa 850.000 Euro für

Baukosten und Inneneinrichtung ausgegeben. Der Schülerhort im Stegwiesen schlägt mit ungefähr 880.000 Euro zu Buche. Die Kosten beinhalten den Neubau, einige Umbaumaßnahmen im davor liegenden Altbau sowie die Inneneinrichtung. Die Kosten für die Außenanlagen für Krippe und Hort gibt Hubert Walk mit gut 220.000 Euro an.



Mehr Platz zum Spielen und Toben für die Kinder des Schülerhorts und der Kinderkrippe.

Küchenstudio Türenstudio Glasbau Fensterbau Metallbau G. WURST

Danke für den Auftrag!

G. Wurst · Seerheinstraße 8 · 78333 Stockach
www.kuechenstudio-wurst.de / www.fensterbau-wurst.de

Schreiner Meisterbetrieb der Innung Konstanz

Möbel – Innenausbau – Haustüren – Fenster – Parkett

Adelbert Engst
Schreinermeister

78333 Stockach - Hoppetenzell
Tel. 0 77 75 – 4 11
Fax 0 77 75 – 74 95

Besten Dank für den Auftrag
über die verschiedenen Schreinerarbeiten.

Wir bedanken uns
für die gute Zusammenarbeit !

www.schreinerei-bruggner.de

BRUGGNER
Schreinerei | Möbel | Innenausbau

Talstraße 12 · 78333 Stockach · Tel 07771 - 2277

Planung und Bauleitung der Heizungs- • Lüftungs- • Sanitäranlagen

Planungsbüro Thomas Meßmer
Lilienweg 13 · 78333 Stockach · Tel.: 07771/62672
Fax: 07771/62673 · E-Mail: PB.Messmer@t-online.de

FIEDLER&PARTNER ARCHITEKTEN

Entwurf Planung Bauleitung Visualisierung

78333 Stockach
Obere Walke 23
Tel. 07771/8772-0

Wir bedanken uns für den Auftrag!

STREHL

BAUSTATIK Ingenieurgesellschaft mbH

Roland Strehl Dipl.-Ing. Geschäftsführer

Tuttlinger Straße 1 D-78333 Stockach

Wackershofen 14 D-788605 Sauldorf

Fon 0 77 71 - 91 98 33-0 Fax 0 77 71 - 91 98 33-30

info@baustatik-strehl.de
www.baustatik-strehl.de

FERTIGSTELLUNG DES »SCHÜLERHORTS UND DER KINDERKRIPPE« IN STOCKACH

RÄUME FÜR KINDERTRÄUME

Die engen Zeiten sind vorbei. Der Neubau des Schülerhorts in den Stegwiesen in Stockach hat der Platznot ein Ende gesetzt. In dem Gebäude, das Anfang des Jahres bezogen werden konnte und dessen Außenanlagen nun fertiggestellt wurden, gibt es genügend Räume für Kinderträume. Bis zu 60 Plätze können hier für die Betreuung von Kindern bis zehn Jahren nach dem Schulunterricht angeboten werden, und 50 Plätze wurden bislang eingerichtet, so Hauptamtsleiter Hubert Walk, der sich über den Abschluss des Neubaus des Horts und die Umwandlung seiner bisherigen Räumlichkeiten in eine Kinderkrippe freut: »Die Nachfrage ist in den vergangenen zwei Jahren stabil geblieben. Derzeit ist der Schülerhort voll belegt.«

Raumangel war gestern. Es hat sich nach Darstellung von Hubert Walk bewährt, dass der Gemeinderat im Mai 2014 den Neubau des Schülerhorts unter Einbeziehung des bis dahin von den technischen Diensten genutzten Hauses Stegwiesen 1 beschlossen habe.

Der neue Schülerhort ist mit dem ehemaligen, komplett renovierten Betriebsgebäude der technischen Dienste verbunden, das in früheren Zeiten als Aus- und Übersiedlerheim gedient hatte.

Hier waren Änderungen in der Planung nötig geworden: Der Neubau musste etwas weiter als ursprünglich gedacht vom ehemaligen Gebäude der technischen Dienste abgerückt werden.

Nur so konnte sichergestellt werden, dass beide Häuser auf einem sicheren Fundament stehen. Die Nutzer konnten sich darüber freuen, denn



Die gestiegene Nachfrage, Raumnot und Platzmangel hatten den Neubau des Schülerhorts im Stegwiesen in Stockach nötig gemacht, dessen Außenanlagen nun fertiggestellt werden konnten. swb-Bilder: Stadt Stockach

so haben die Kinder noch mehr Raum erhalten. Und auch der Raum vor dem Gebäude kann sich nun sehen lassen: Der Außenbereich wurde in eine Spiel Landschaft mit vielen Entdeckungsmöglichkeiten verwandelt.

Etwa 880.000 Euro war der Stadt der Neubau wert gewesen. Eine Summe, die Bürgermeister Rainer Stolz nicht reut: Es sei der Stadt wichtig, in puncto Kinderbetreuung attraktiv zu bleiben, hatte er beim Richtfest zum Schülerhort im Oktober 2015 erklärt. Und: »Das ist gut investiertes Geld.«

Der Neubau kommt aber nicht nur

den Hortkindern, sondern auch den Jüngsten zu Gute. Denn, so führt Hauptamtsleiter Walk aus, nach dem Auszug des Schülerhorts konnte in dem zuvor von ihm genutzten Haus in der Nellenbadstraße 4 ab Februar

eine vierte Krippengruppe für Kleinstkinder geschaffen werden: »Zwischenzeitlich ist auch die fünfte Gruppe eingerichtet, allerdings noch als Kleingruppe mit fünf Plätzen.

Die Kinderkrippe hat derzeit 41

Plätze belegt, könnte also noch Kinder aufnehmen.« Etwa 850.000 Euro hat die Renovierung der Räume und die Umwandlung des ehemali-

gen Schülerhorts in die Krippe gekostet. Die anderen drei Gruppen sind weiterhin im Haus in der Nellenbadstraße 6 untergebracht.

MEIER 
STRASSEN- & TIEFBAU
Wir bedanken uns für den Auftrag
Straßenbau • Hofbestigungen • Bauaushub
Kernbohrungen • Durchpressungen
Verlegen von Versorgungs- u. Kanalleitungen
Himmelreichstr. 5, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71/87 56 00, Fax 0 77 71/87 55 98

Ausführung der Blechnearbeiten
• Blechnerei **Armin Bihl** GmbH
• Sanitärtechnik
• Heizungstechnik
78333 Stockach-Mahlspüren im Tal
Pfullendorfer Str. 41
Tel. 0 77 71/23 06 · Fax 0 77 71/6 24 69
info@armin-bihl.de

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit.
GUNEKTRA GmbH
• Elektro • Photovoltaik • Wärmepumpen
www.gunektra-gmbh.de
Tel. 0 77 71 - 92 13 58
Fax 0 77 71 - 87 75 33
Handy 0 162 - 30 10 202
Überlinger Straße 5
D - 78333 Stockach - Seelfingen
Email info@gunektra-gmbh.de

Herzlichen Glückwunsch zum gelungenen Neubau!

StaufenFleisch® und Staufeico® – Frischfleisch aus dem eigenen MEGA MetzgerSchlachthof | Internationale Schinken- und Käsespezialitäten | Frischfleisch | Feinkost und Delikatessen | Weine und Spirituosen | Tagesfrische Marktware | Regionale Spezialitäten | Tiefkühl- und Convenience-Produkte
Asiatische und mediterrane Spezialitäten | Gläser und Hotelporzellan | Gastronomiebedarf | Tischwäsche
Berufsmode | Berufsschuhe | Geräte und Maschinen | praxisgerechte CAD-Küchenplanung | Service- und Reparatur-Werkstatt | Seminar-Service.
MEGA Stockach Das Fach-Zentrum für die Metzgerei und Gastronomie GmbH
Reichenauring 1 | 78333 Stockach | Tel. (0 77 71) 93 40 - 0 | Fax - 444
info@mega-stockach.de | www.mega-stockach.de | www.staufenfleisch.de

Wir danken für den Auftrag
Fliesen GREINER
Meisterbetrieb
WIR FLIESEN QUALITÄT!
Himmelreichstraße 14 · 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 91 47 13 · www.fliesen-greiner.de

Wir danken für den Auftrag.
Zimmerer- u. Dachdeckerarbeiten – Aufstockung in Massivholzbauweise.
■ Dachstühle
■ kompl. Dachausbauten
■ Dachdeckerarbeiten
■ Dachsanierung
■ Schreinerarbeiten
■ Velux-Partner
■ Mobilkran – Arbeitsbühne
MARTIN
ZIMMEREI - INNENAUSBAU
Hinterhofen 1 · 78253 Eigeltingen
Tel. 0 77 74/9 39 29 20
Fax 0 77 74/93 92 999
www.martin-zimmerei.de
Qualitätssicherung durch
Luftdichtigkeitstests

Wir gratulieren zum Neubau!
Dandler -

Inspiration
für Ihr Zuhause.
DANDLER
...und nicht weniger.
Am Hermannsberg 2
D-78333 Stockach
www.dandler.de

Aus dem Herzen der Region
RANDEGGER
Mineralwasser.de
Der Klassiker mit 7,5 gr/L Kohlensäure

Cutes vom See
www.wochenblatt.net

WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

BEATE SCHIRMER
Peter-Thumb-Straße 6
78247 Hilzingen
FREIRAUMPLANUNG
Telefon 07731 - 799930
b.schirmer@freiraumplanung-schirmer.de

Fliesen-Paradies Grathwohl
wir gestalten Lebens(T)räume...
www.armingrathwohl.com
armin.grathwohl@googlemail.com
meßkircher straße 23
78333 Stockach
fon 0 77 71 - 40 13
fax 0 77 71 - 6 18 61